

# Dichos dinámicos

An illustrated collection of proverbs and sayings from Colombia



**Tiene  
más  
caras  
que un  
dado.**

**En boca  
cerrada,  
no entra  
mosca.**

**Loro  
viejo  
no  
aprende  
a hablar.**

Lori Langer de Ramírez, Ed.D.  
[www.miscositas.com](http://www.miscositas.com) | [lori@miscositas.com](mailto:lori@miscositas.com)

# Dichos dinámicos

*An illustrated collection of proverbs  
and sayings from Colombia*

Illustrations by  
Lori Langer de Ramírez

Illustrations copyright © Lori Langer de Ramírez  
All rights reserved.

The author hereby grants the **PURCHASER** permission to make  
black-and-white copies for **EDUCATIONAL PURPOSES ONLY**.

[lori@miscositas.com](mailto:lori@miscositas.com)  
[www.miscositas.com](http://www.miscositas.com)



## How to use these *dichos* in the Spanish classroom

- ❖ Make photocopies of the text pages and their corresponding illustration pages. In small groups, have students predict which *dichos* go with each picture. Ask a representative from each group to present their answers to the class. Have students explain why they matched each text with each picture.
- ❖ Do a survey of the students' favorite *dichos*. Ask the students to explain to the class why they liked their *dicho*. Create a chart on the board with the results of the survey to determine which of the *dichos* is the most popular.
- ❖ Many of the *dichos* make culturally-specific references (e.g., "*El que quiere hacer tortilla, tiene que quebrar huevos*"). Have students research the references (e.g., *¿Qué es una tortilla? ¿Cómo se hace?*) and report their findings back to the class.
- ❖ Choose one *dicho* to present to the class each week. Post it on a bulletin board under the heading "*Dicho de la semana*". Have students incorporate words from the *dicho* and/or its message into their work for that week.
- ❖ Ask students to read the *dicho* and make guesses about its meaning from words they already understand. Encourage them to think about similar expressions, sayings, or proverbs from their own language and/or culture. Have students fill in a Venn diagram in order to compare and contrast the *dicho* to their own proverb. How are they similar? How are they different?
- ❖ Using language they already know, have students create their own *dichos*. They can illustrate their *dichos* and present them orally to the class by describing the accompanying picture. Create a bulletin board display with some *dichos* from this book and your students' original *dichos* and artwork. They might also try creating a PowerPoint presentation or a personal webpage.
- ❖ Have students create a short dialog or play, using one of their favorite *dichos* as a central theme. They should create characters, think about costumes and a set, and write a script. The *dicho* should figure prominently in the scene or play as the moral or ending.

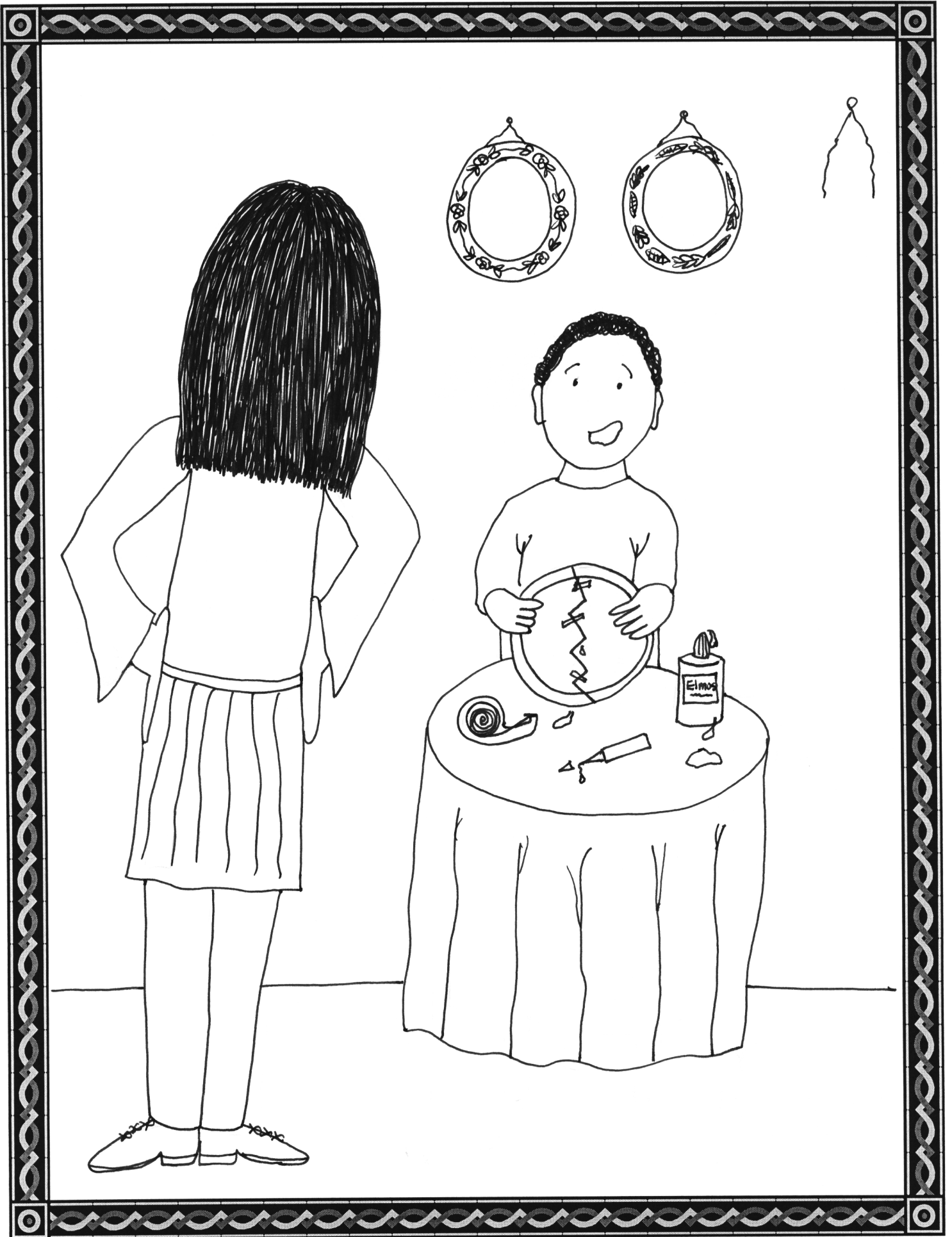


**A caballo  
regalado  
no se le  
mira  
el diente.**





**A lo  
hecho,  
pecho.**



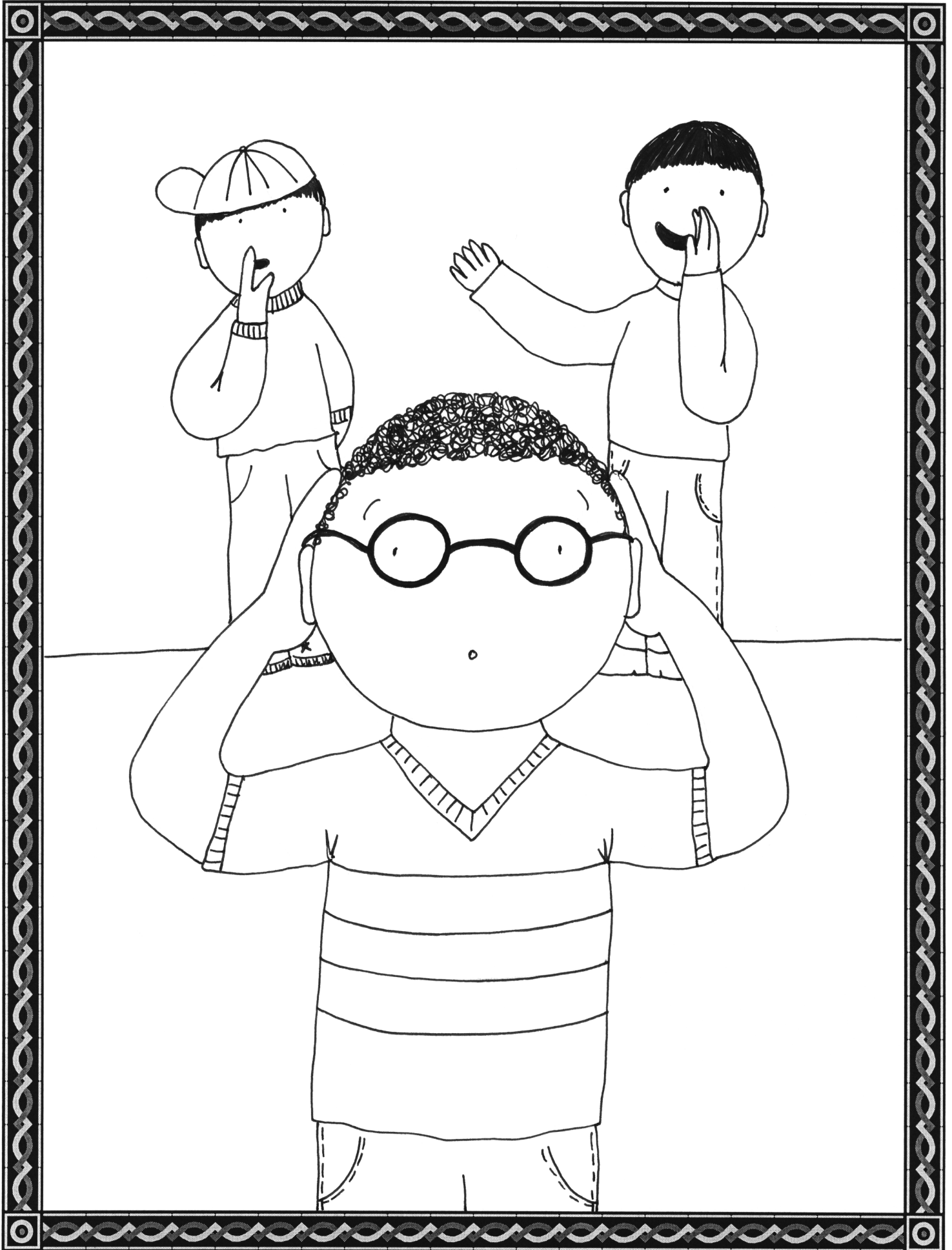
**Al que a  
buen árbol  
se arrima,  
buena  
sombra lo  
acobija.**







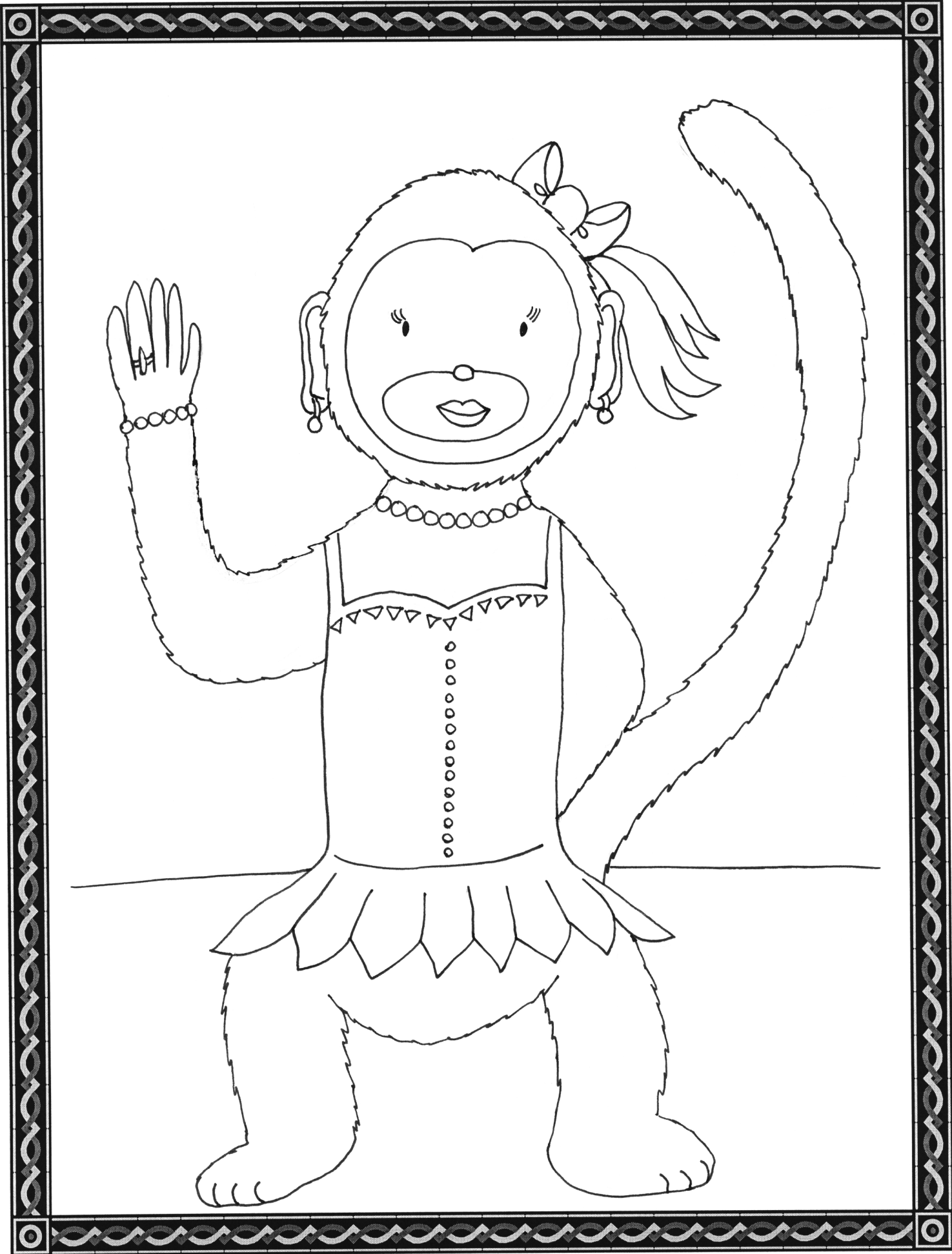
**A**  
**palabras**  
**necias,**  
**oídos**  
**sordos.**





**Aunque  
la mona  
se viste  
de seda,**

**la mona  
mona se  
queda.**





**Barriga  
llena,  
corazón  
contento.**







**Cada  
uno sabe  
adónde le  
aprieta el  
zapato.**





**Camarón**

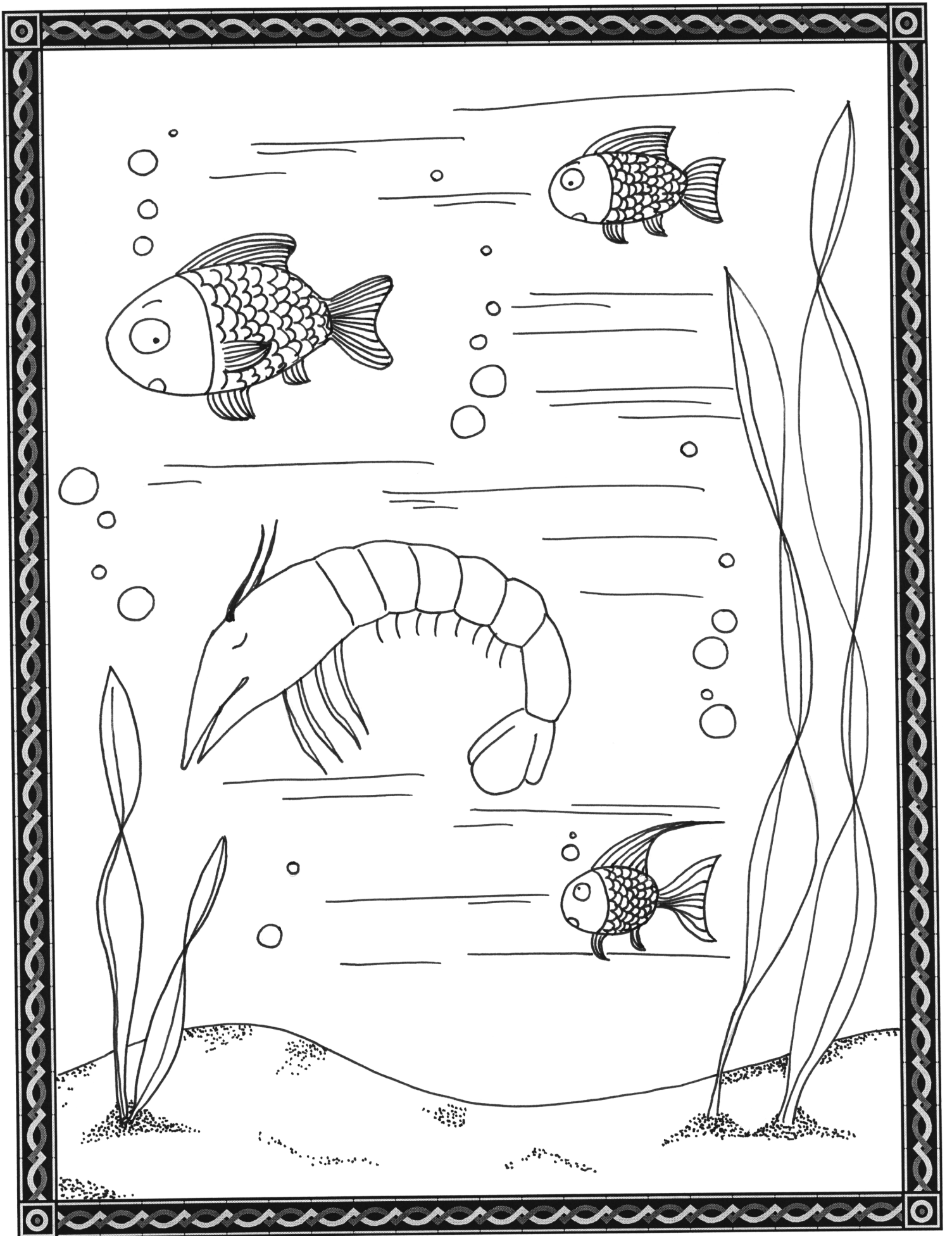
**que se**

**duerme,**

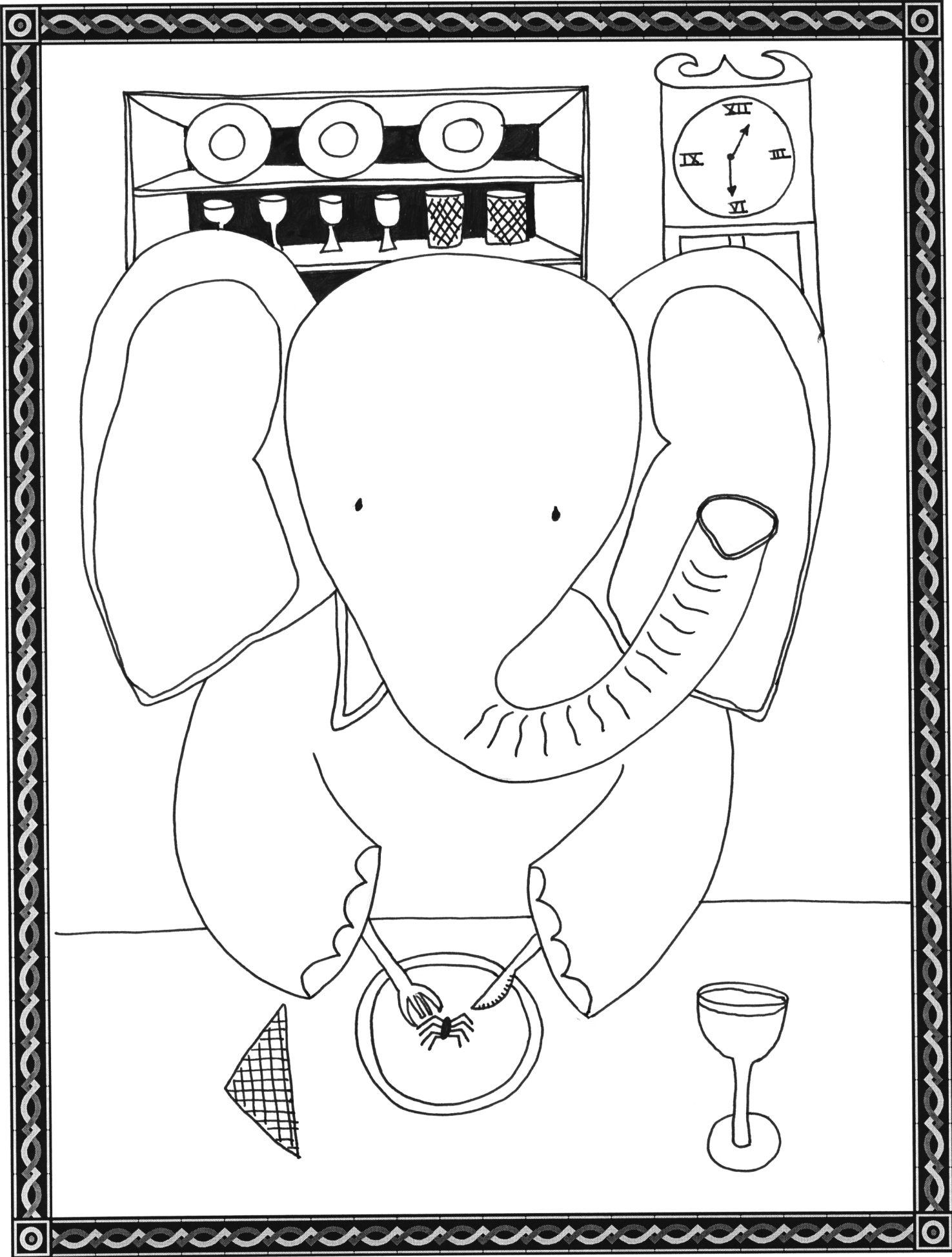
**se lo**

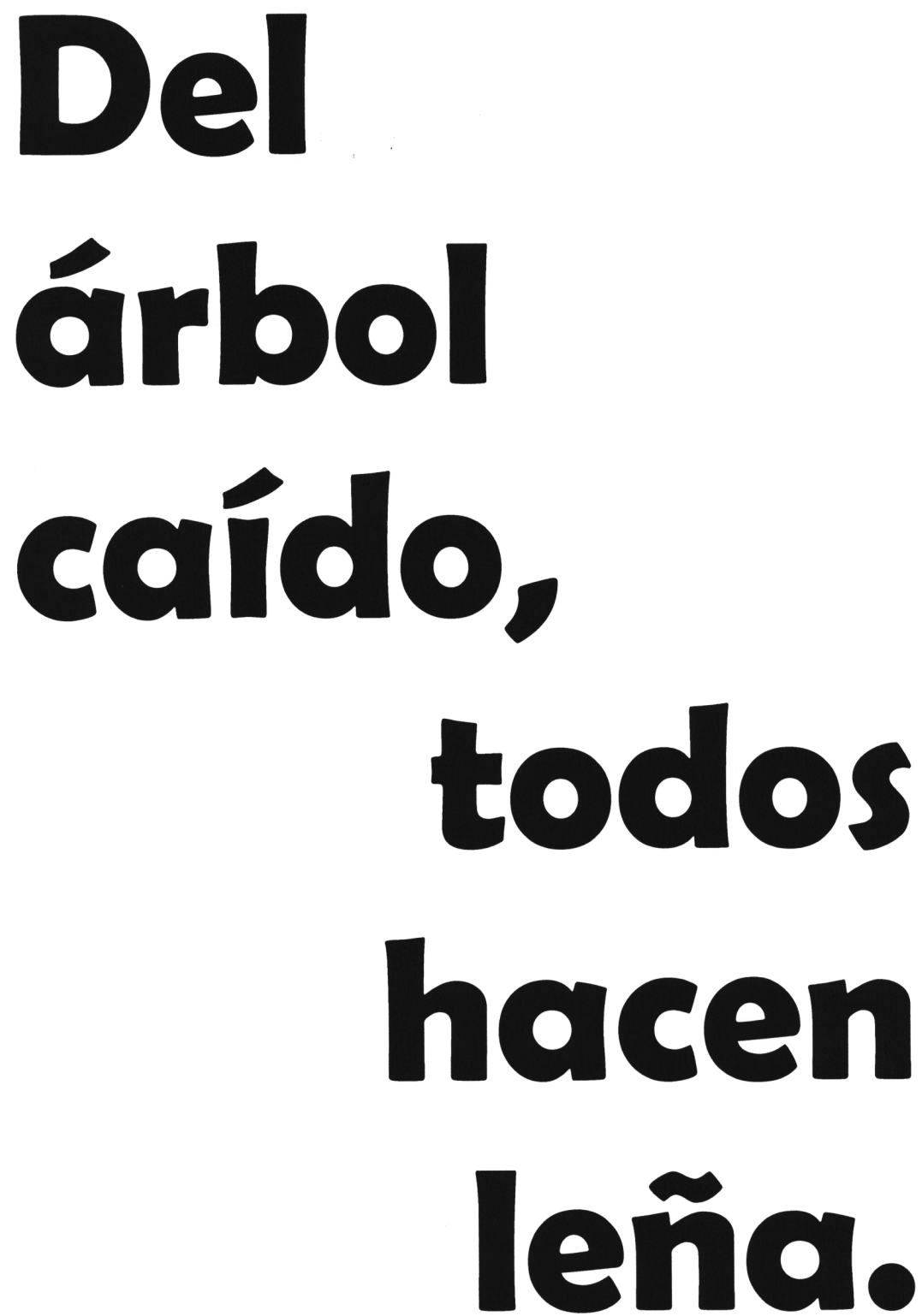
**lleva la**

**corriente.**



**Con  
paciencia  
y maña,  
un elefante  
se comió  
una araña.**





**Del  
árbol  
caído,  
todos  
hacen  
leña.**



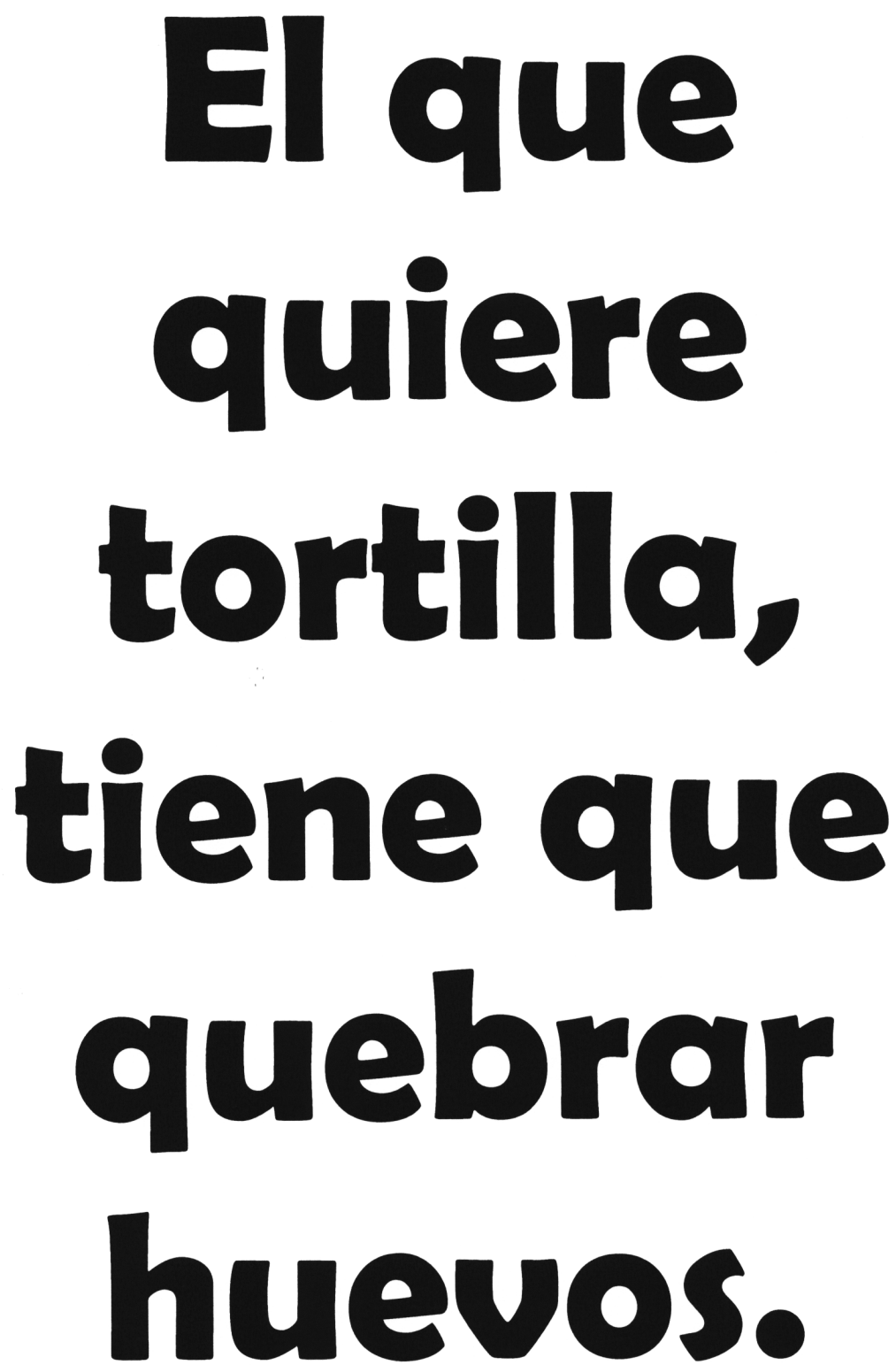




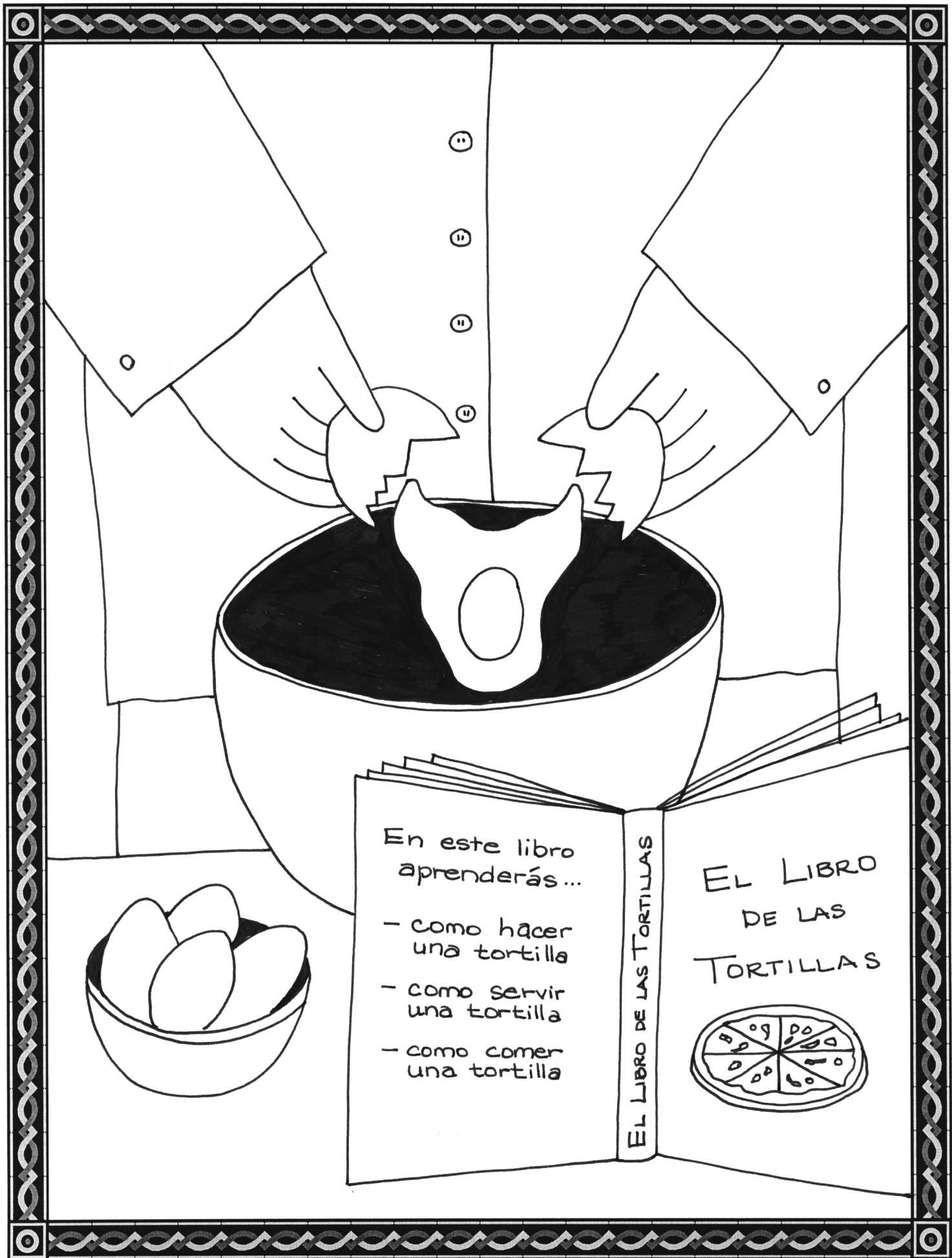


**Del  
plato  
a la boca,  
se  
pierde  
la sopa.**





**El que  
quiere  
tortilla,  
tiene que  
quebrar  
huevos.**

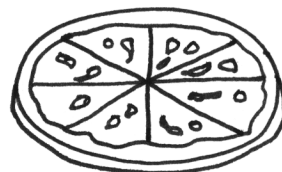


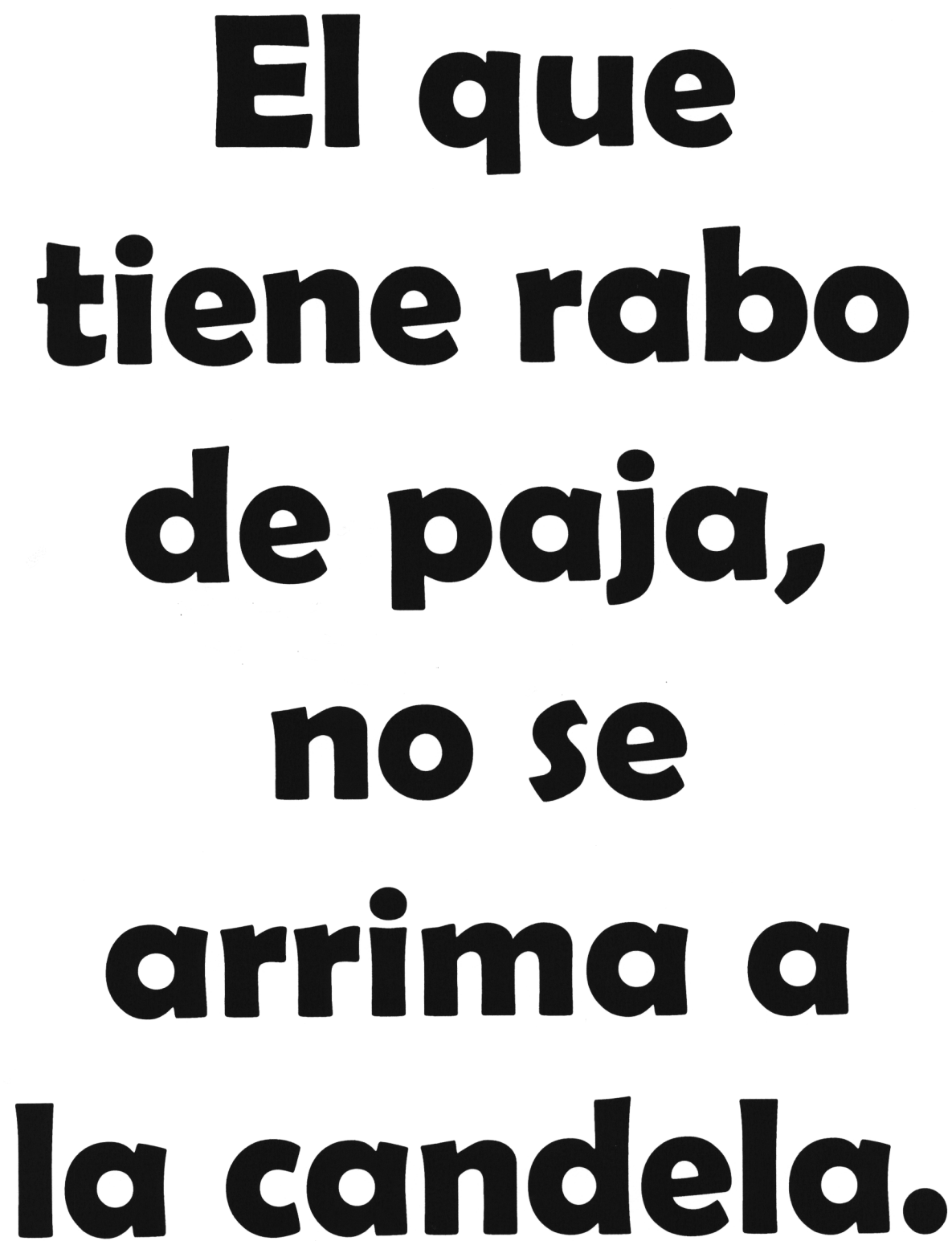
En este libro  
aprenderás...

- como hacer  
una tortilla
- como servir  
una tortilla
- como comer  
una tortilla

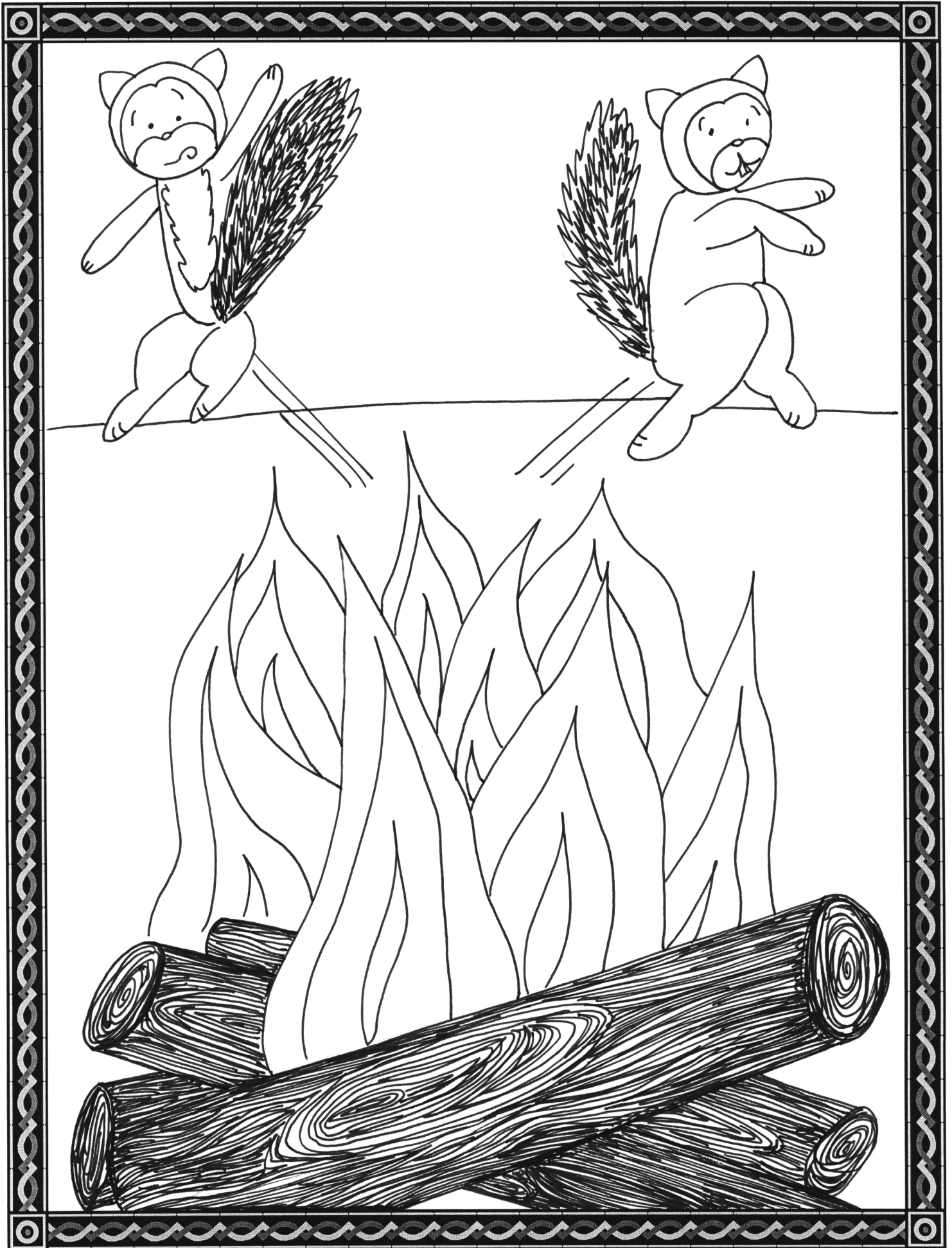
EL LIBRO DE LAS TORTILLAS

EL LIBRO  
DE LAS  
TORTILLAS

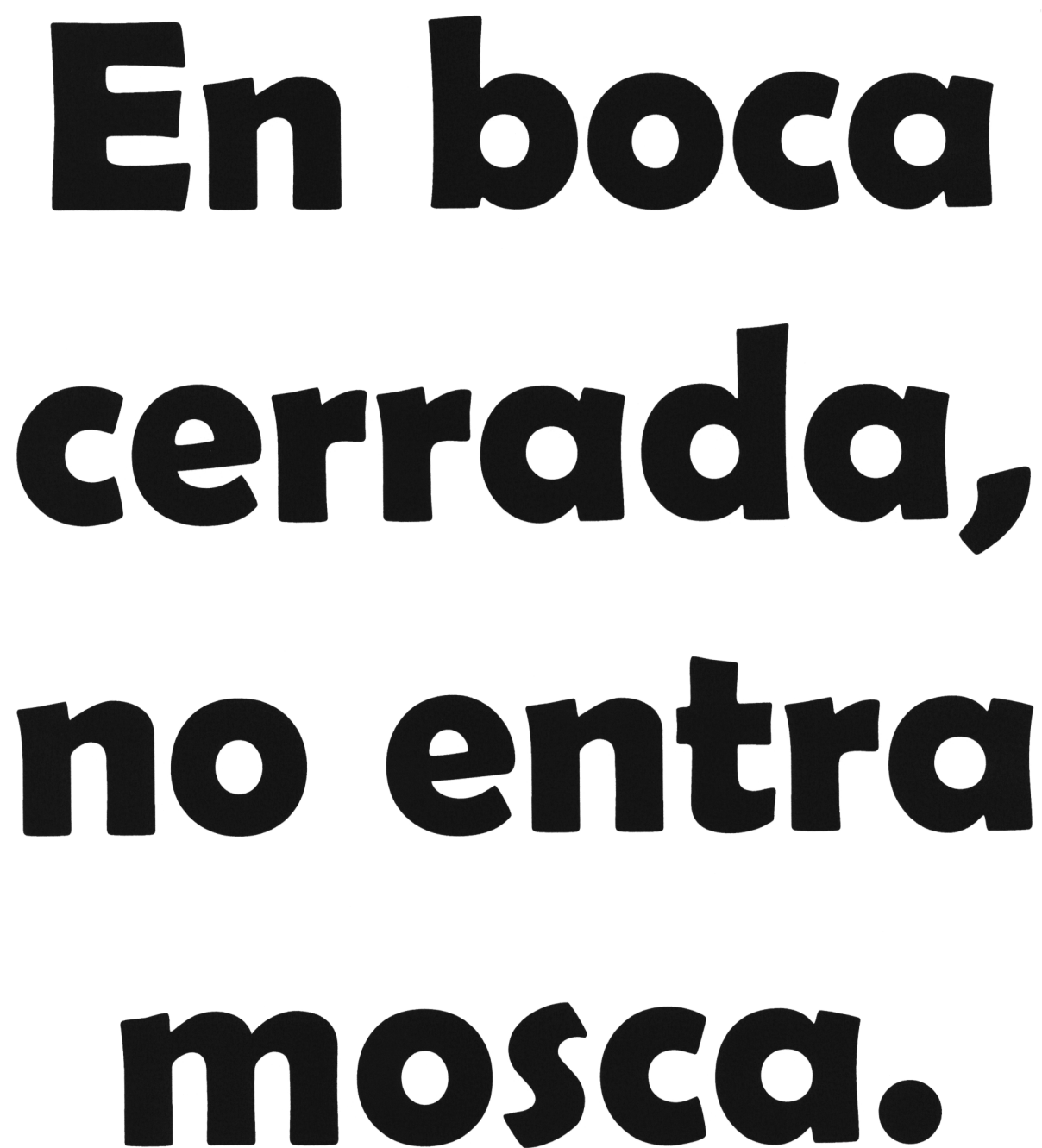




**El que  
tiene rabo  
de paja,  
no se  
arrima a  
la candela.**

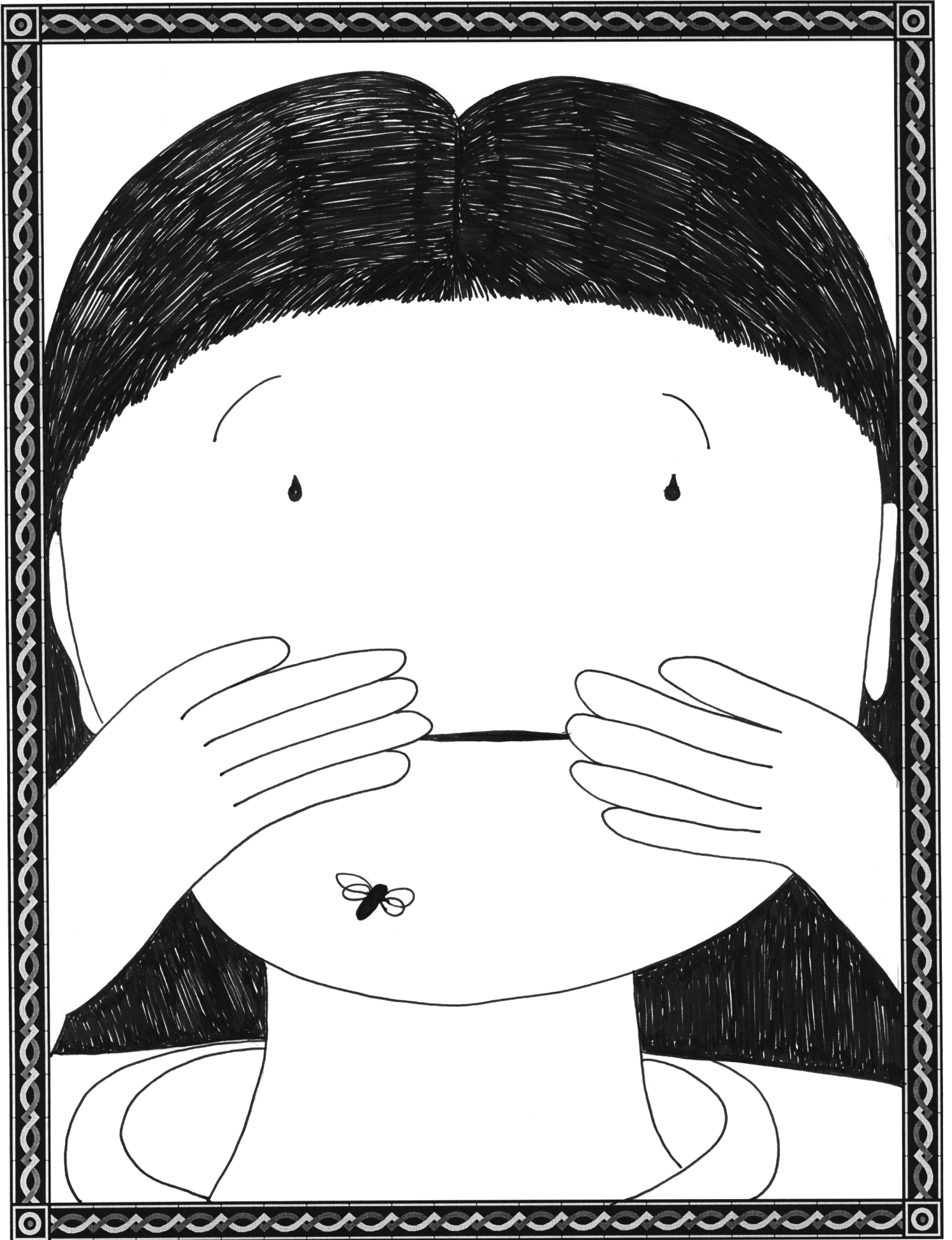


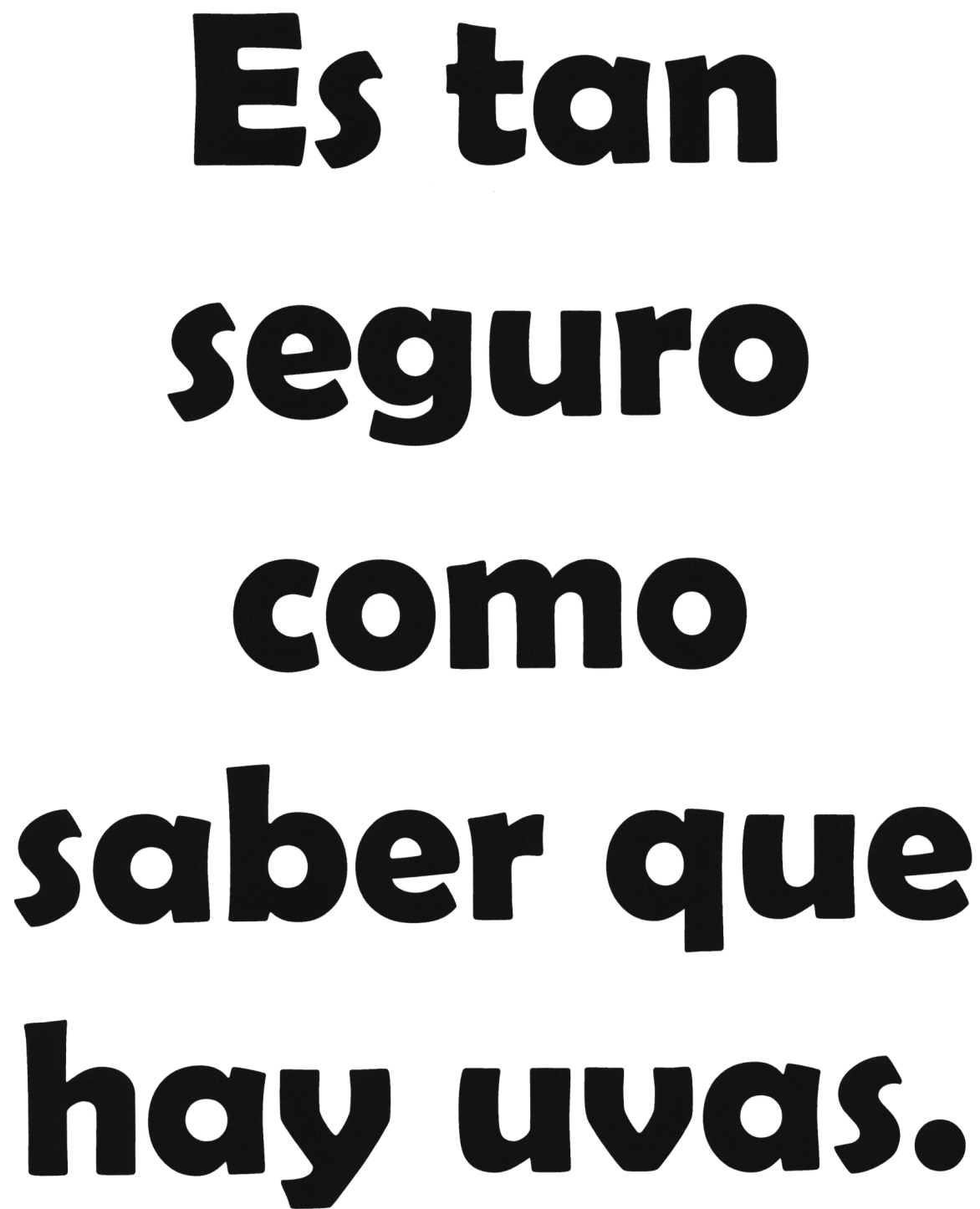




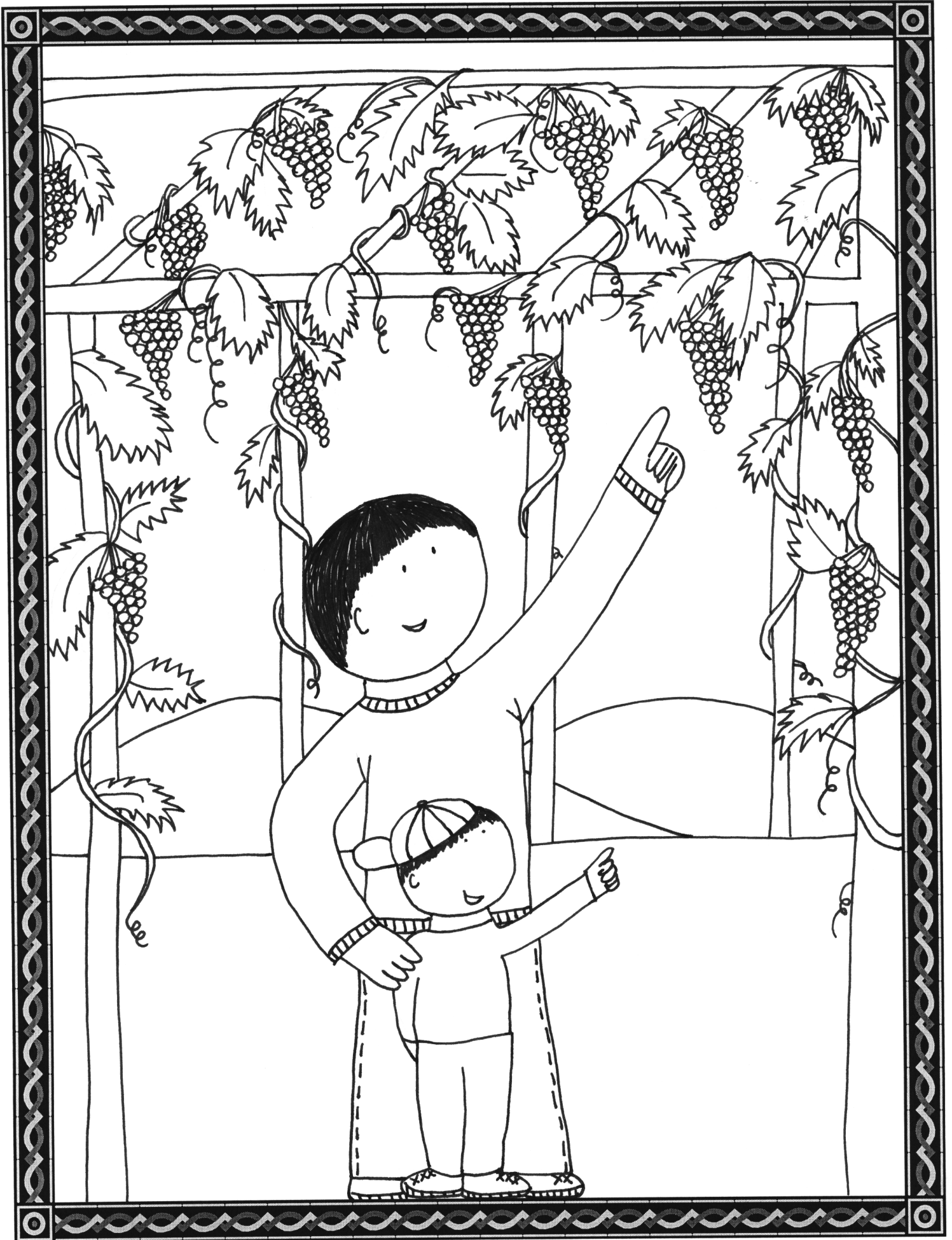
**En boca  
cerrada,  
no entra  
mosca.**







**Es tan  
seguro  
como  
saber que  
hay uvas.**



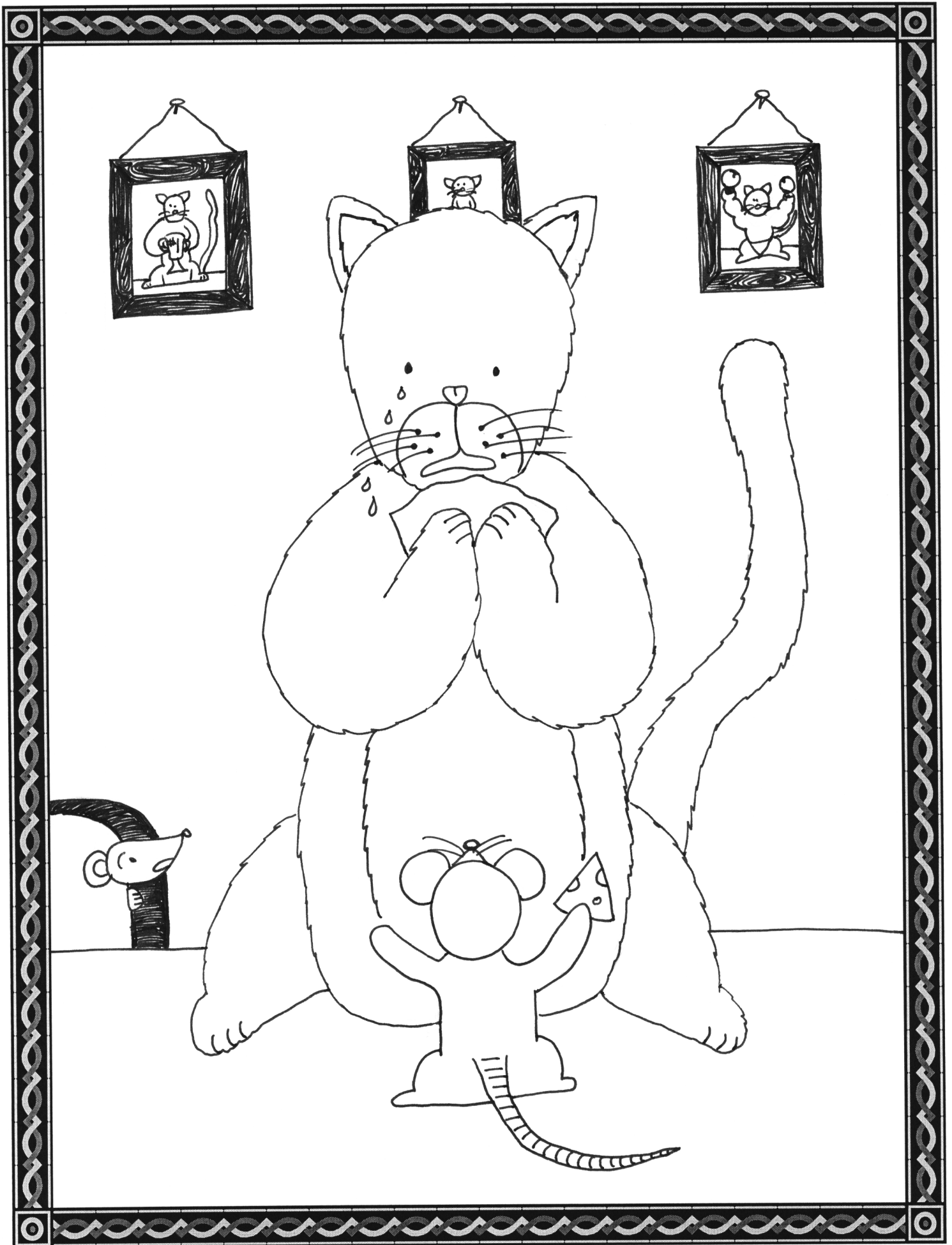
**Gato**

**llorón,**

**no**

**casa**

**ratón.**







**Hasta  
un pelo  
hace su  
sombra  
en el  
suelo.**





**Hijo  
de tigre  
sale  
pintado.**

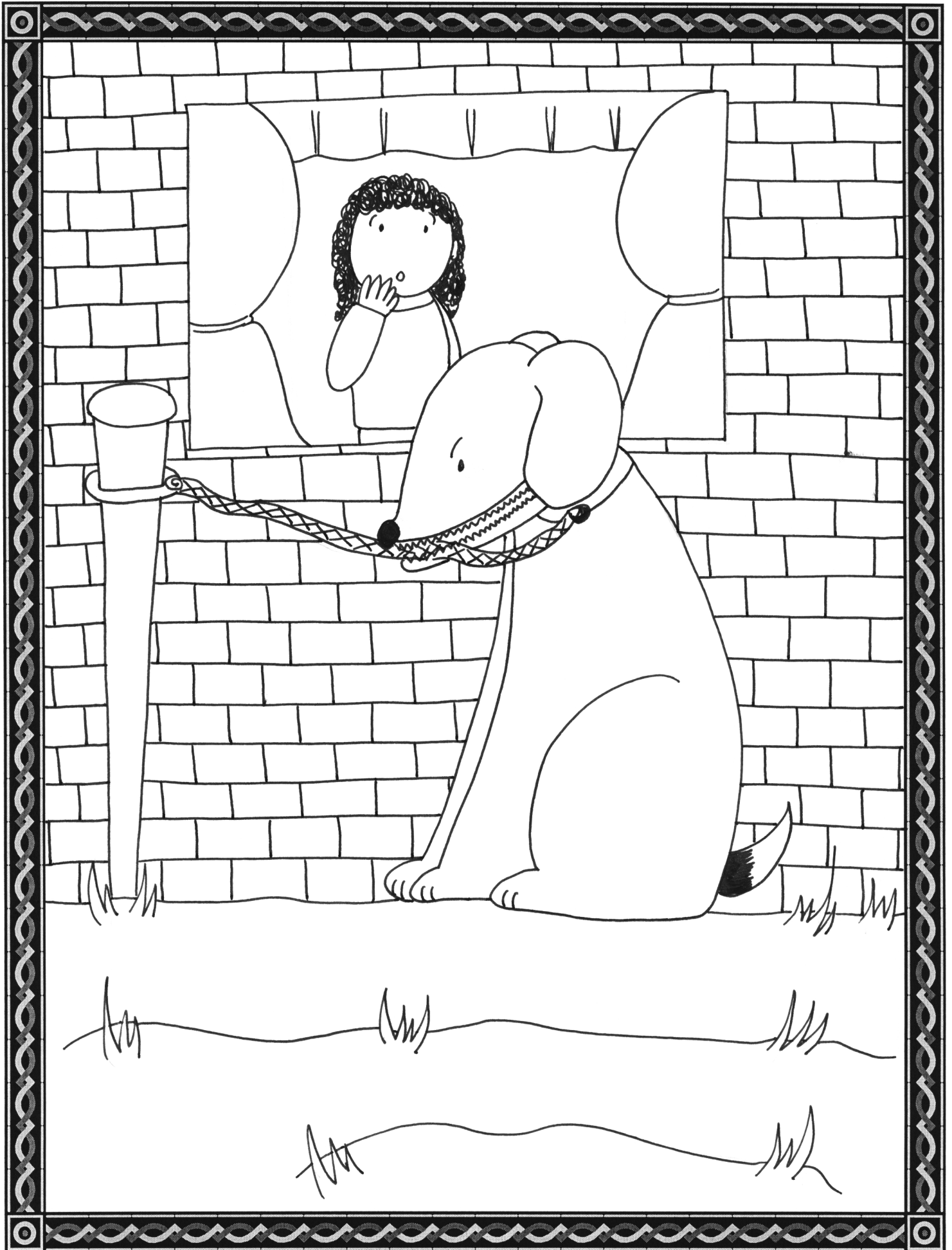


**La ropa  
sucia  
se lava  
en  
casa.**



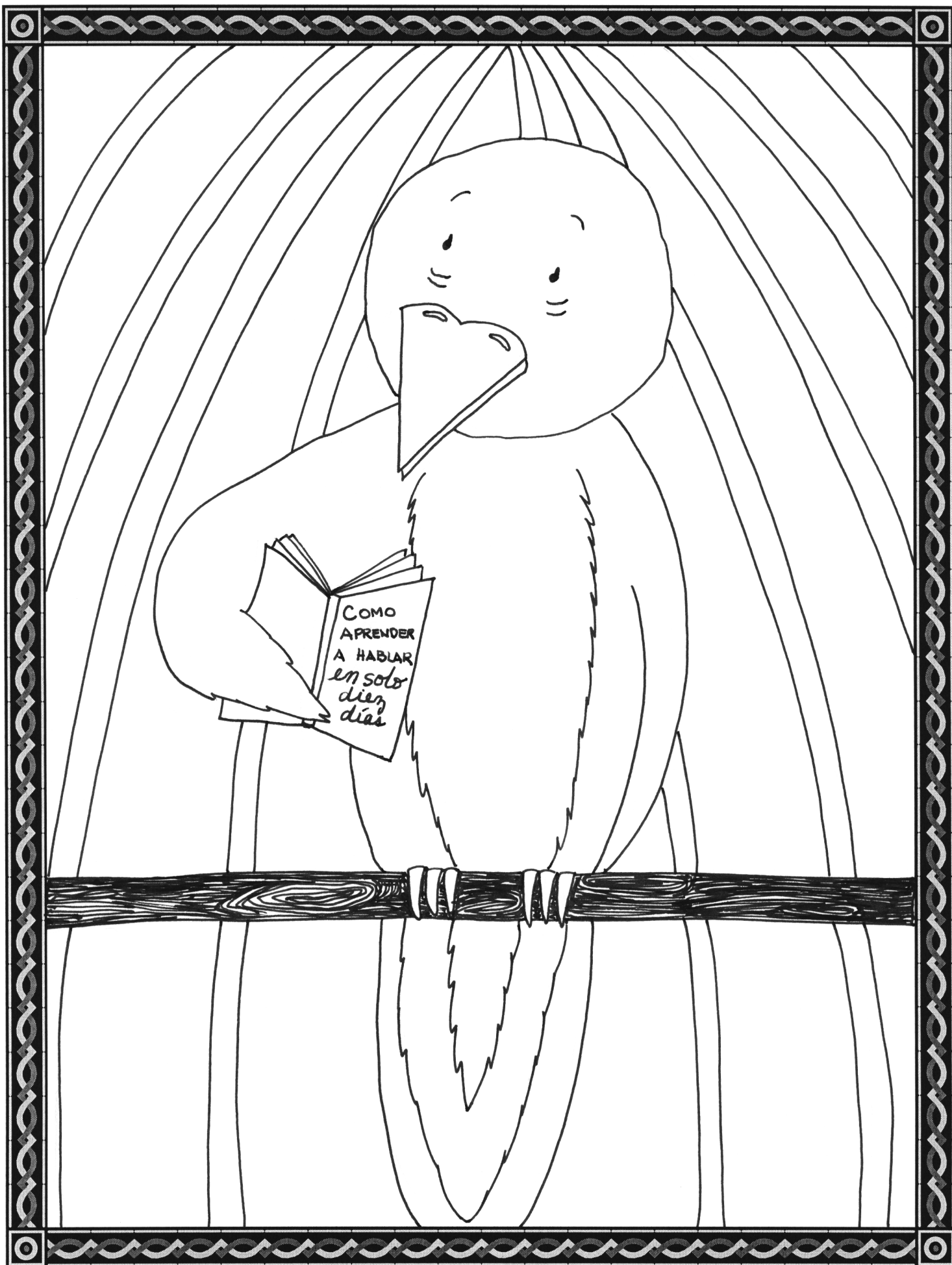


**La soga  
se revienta  
siempre  
por donde  
la masca  
el perro.**





**Loro  
viejo  
no  
aprende  
a hablar.**




COMO  
APRENDER  
A HABLAR  
*en solo  
diez  
dias*



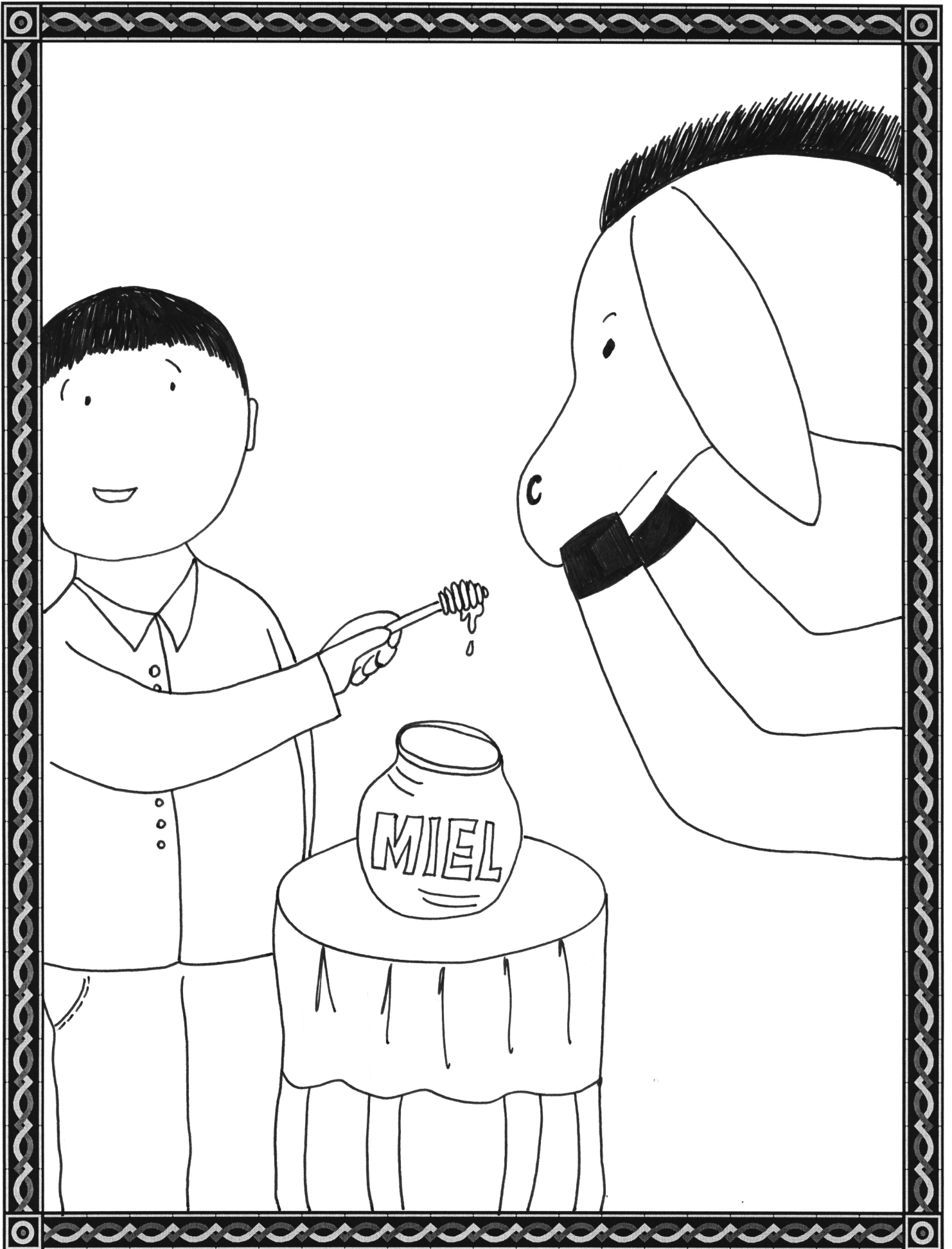
**Más  
vale ser  
cabeza  
de ratón  
que cola  
de león.**






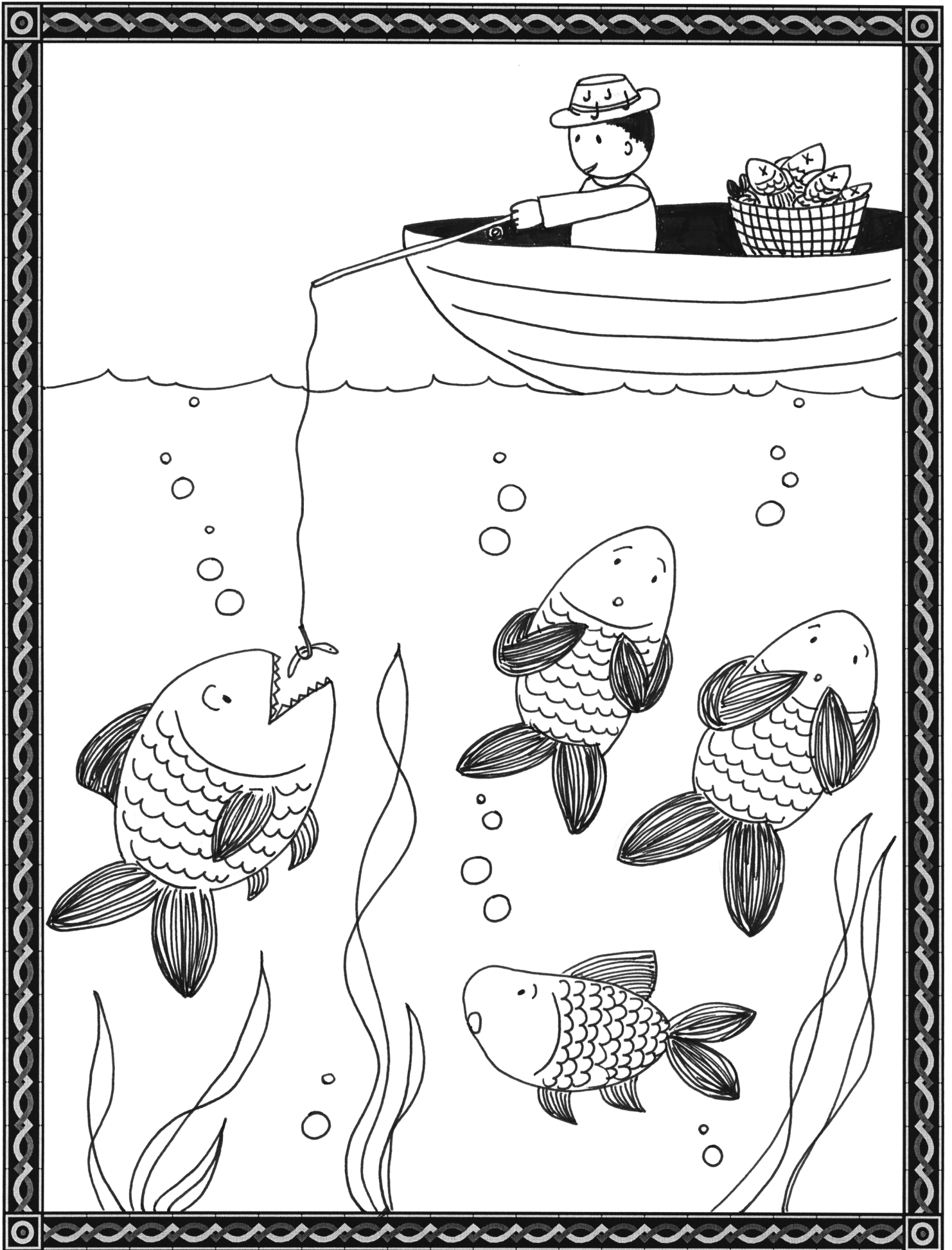


**No se hizo  
la miel  
para  
la boca  
del asno.**



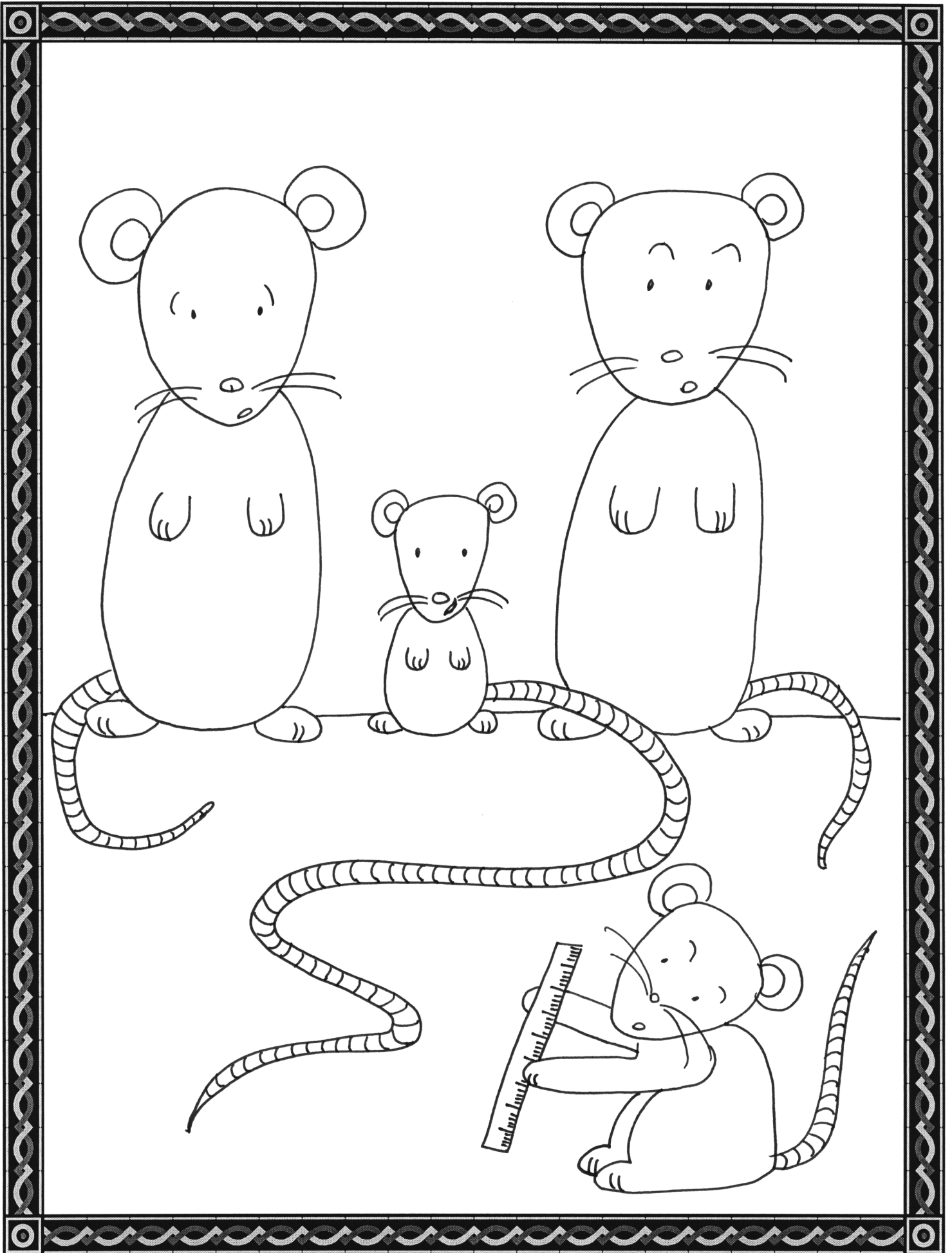


**Por la  
boca  
muere  
el pez.**





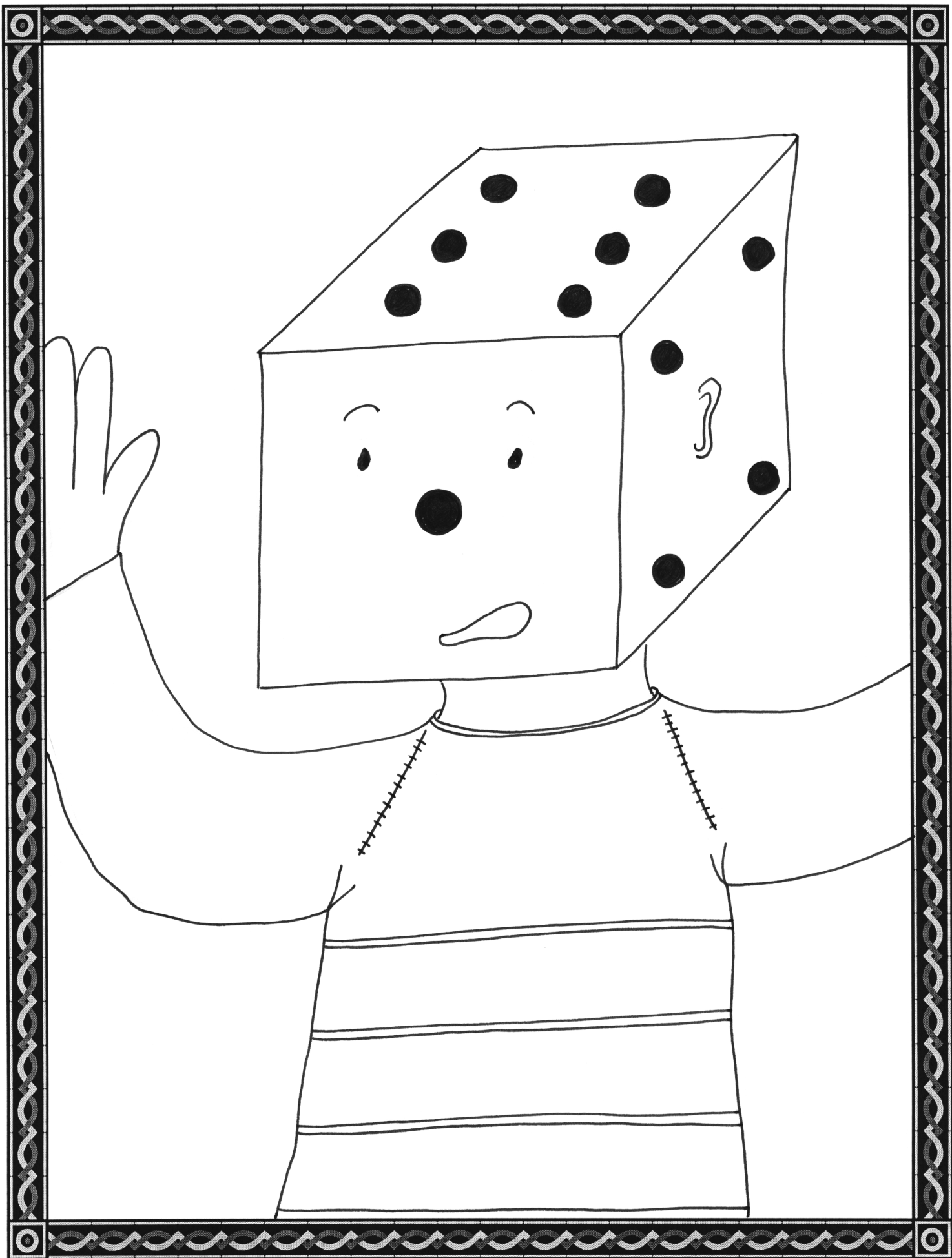
**Ratón  
chiquito,  
cola  
larga.**





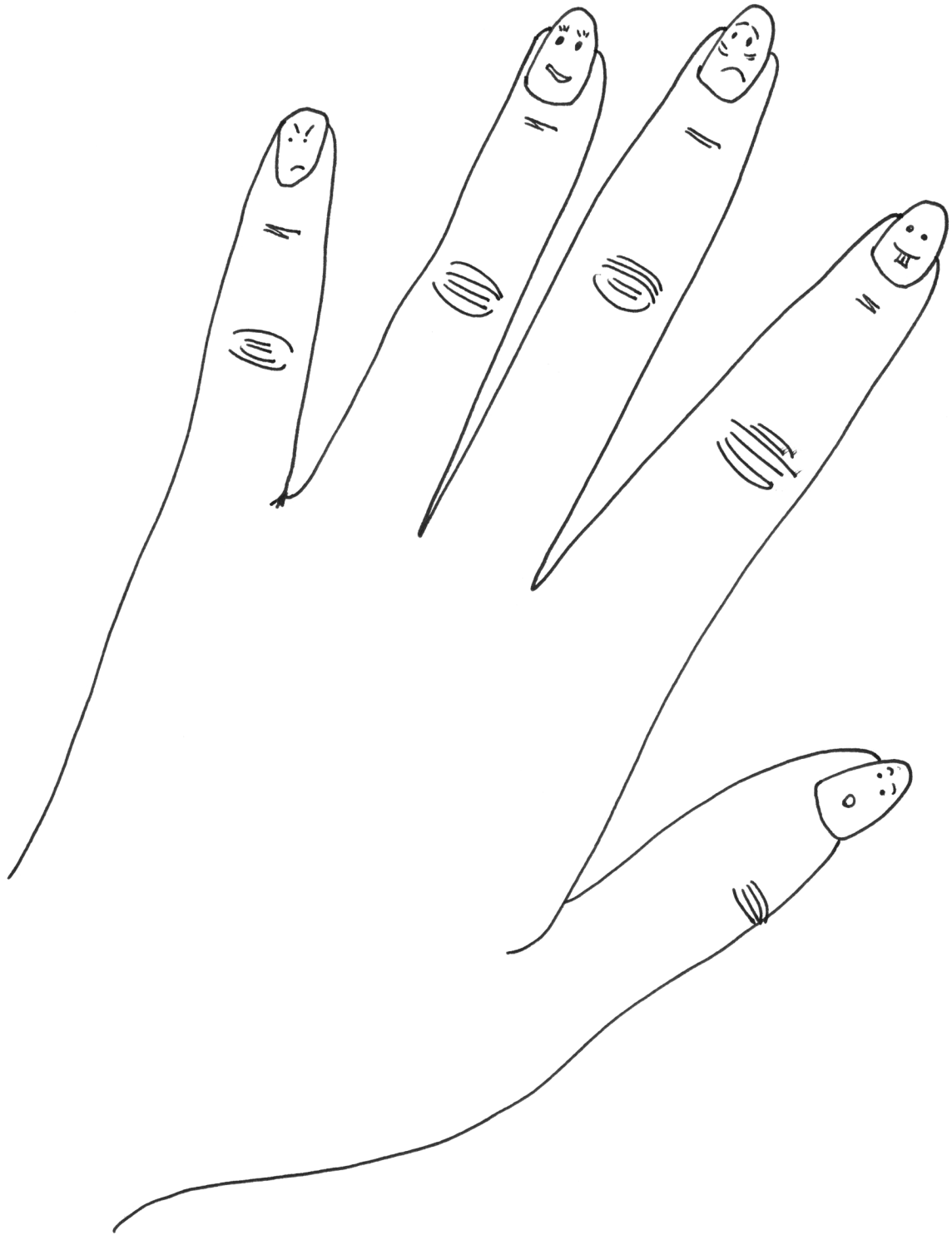
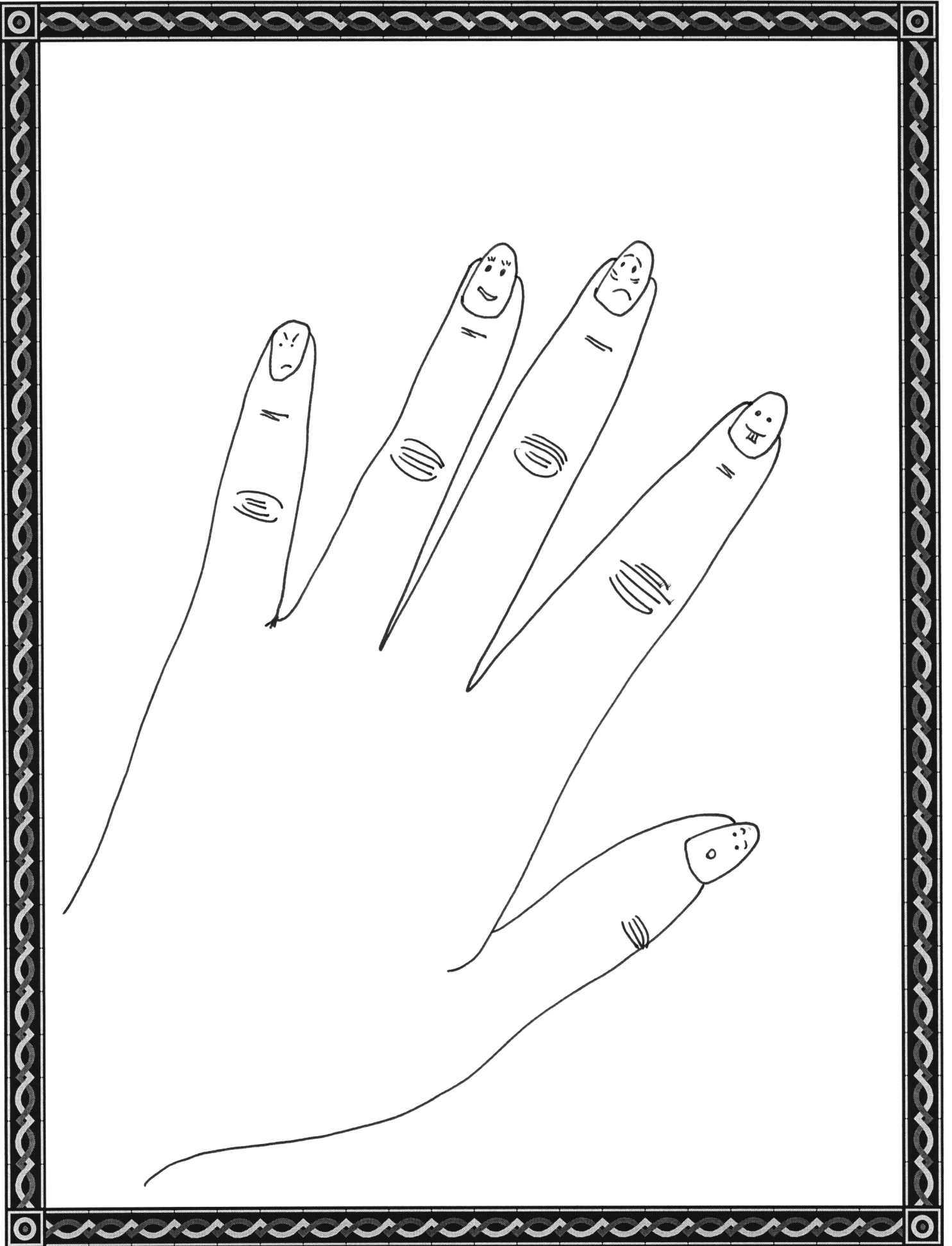


**Tiene  
más  
caras  
que un  
dado.**



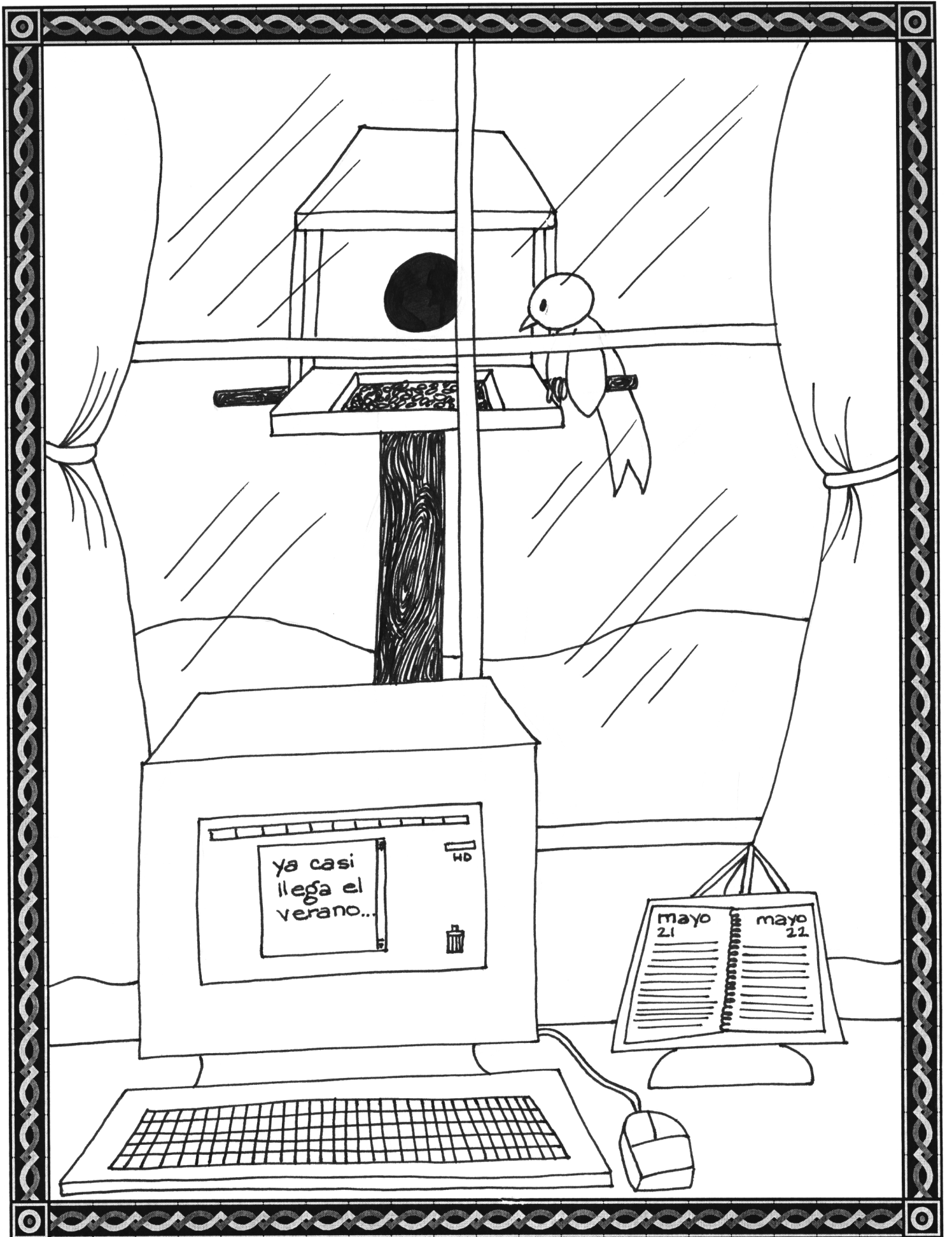


**Todos los  
dedos  
de la  
mano  
no son  
iguales.**

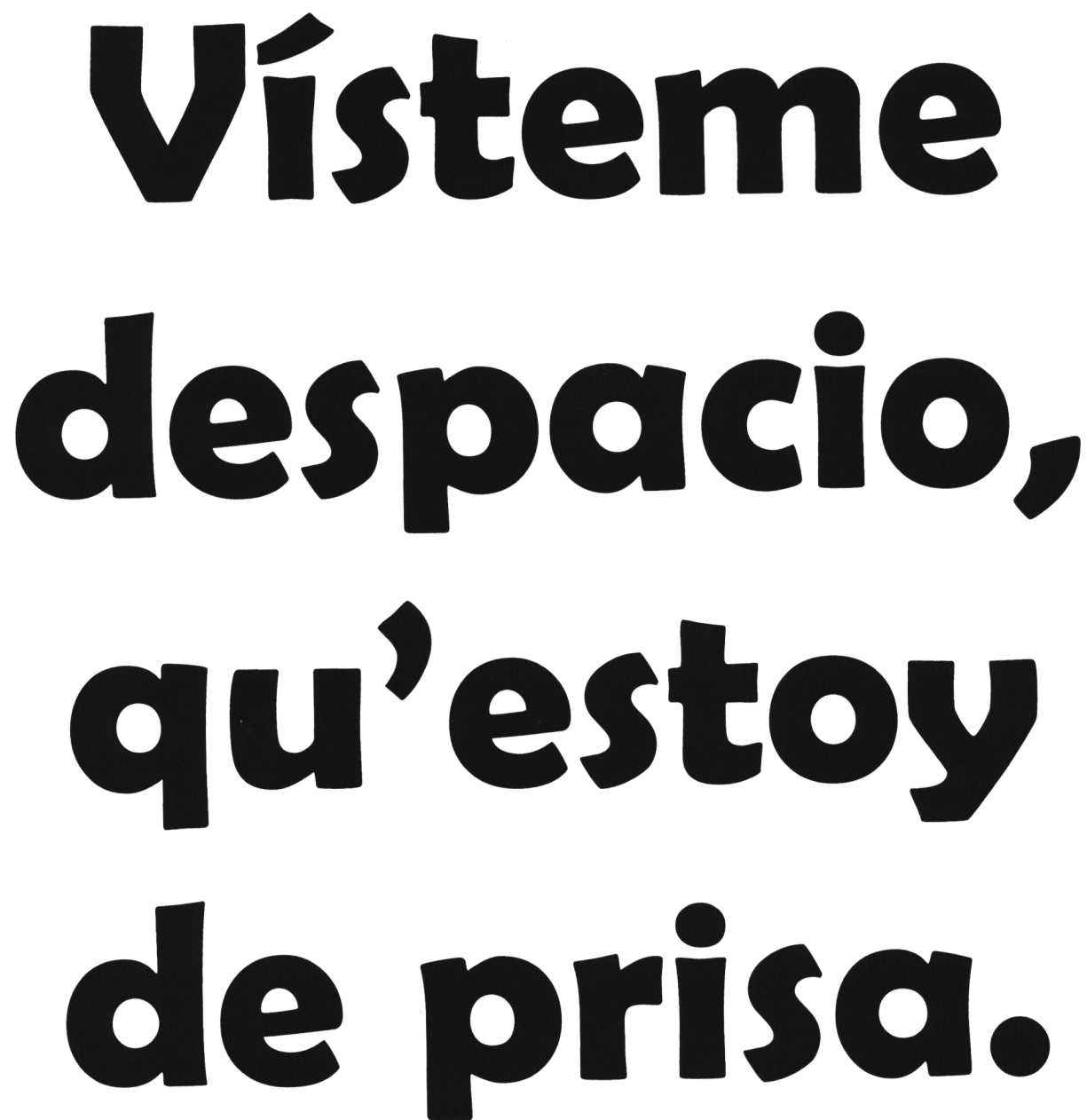




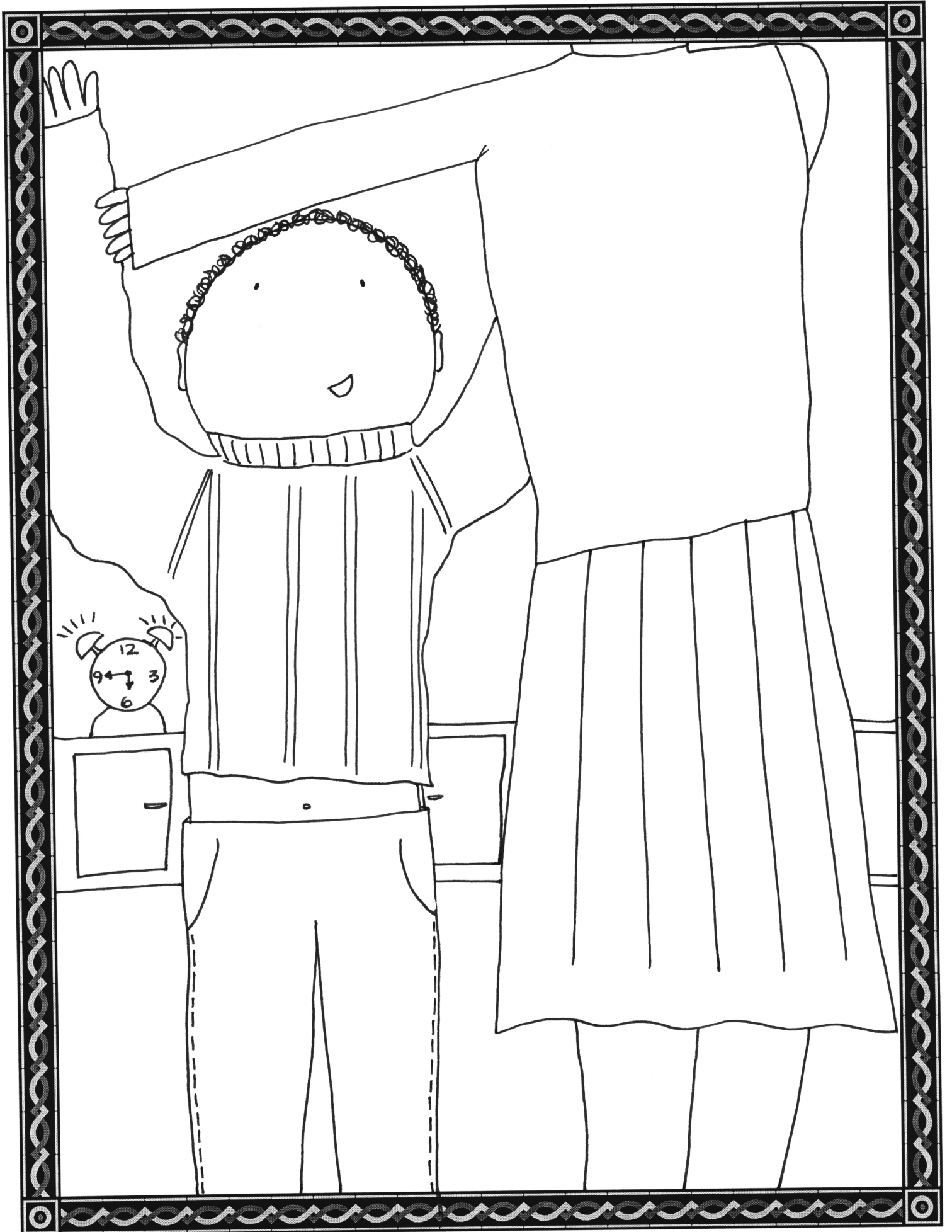
**Una  
sola  
golondrina  
no hace  
verano.**







**Vísteme  
despacio,  
qu'estoy  
de prisa.**





**Zapatero,  
a tus  
zapatos.**

